*Anexa nr.2*

*nr.622 din 13 noiembrie 2018*

**Serviciul Fiscal de Stat/**[Государственная Налоговая Cлужба](http://www.fisc.md/Default.aspx)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(**denumirea subdiviziunii**/ наименование подразделения)

**DECLARAȚIA-CERERE/** ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗАЯВЛЕНИЕ

**privind înregistrarea contractului de transmitere în**

**posesie şi/sau în folosinţă (locaţiune, arendă, uzufruct, superficie)**

**a proprietății imobiliare/**

о регистрации договора передачи во владение и/или пользование

(в имущественный наем, аренду, узуфрукт, суперфиций)

недвижимой собственности

**Contribuabilul**

Налогоплательщик \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

(numele, prenumele persoanei fizice/ фамилия, имя физического лица)

domiciliat/ă în localitatea/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, raionul/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

проживающий/ая в населенный пункте район

str./ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, nr./\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ap./ \_\_\_\_\_\_\_.

ул. № кв.

codul fiscal (IDNP)/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/,

фискальный код (IDNP)

tel. de contact \_\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_/ \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_/,e-mail \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

контактный телефон

**Reprezentantul/**

Представитель

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

(numele, prenumele persoanei fizice/ фамилия, имя физического лица)

domiciliat/ă în localitatea/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, raionul/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

проживающий/ая в населенный пункте район

str. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, nr.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ap. \_\_\_\_\_\_\_.

ул. № кв.

codul fiscal (IDNP)\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/,

фискальный код (IDNP)

tel. de contact/ \_\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_/ \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_/,e-mail \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

контактный телефон

solicit înregistrarea contractului de transmitere în posesie şi/sau în folosinţă (locaţiune, arendă, uzufruct, superficie) a proprietății imobiliare la subdiviziunea Serviciului Fiscal de Stat după cum urmează:/

прошу зарегистрировать договор передачи во владение и/или пользование (в имущественный наем, аренду, узуфрукт, суперфиций) недвижимой собственности в подразделение Государственной Налоговой Службы следующим образом:

data contractului/ ,

дата договора

raionul/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, localitatea unde este amplasat bunul imobil/\_\_\_\_\_\_\_\_  ,

район                           населенный пункт, где расположен объект недвижимого имущества

str./ , nr./ , ap./ ,

ул. № кв.

categoria bunului imobil/:

категория объекта недвижимого имущества

 locativ (apartamente);  garaj (construcție);  pomicol(teren);  comerciale(household);  agricol(edificii);

жилой (квартиры) гараж (строительство) садоводческий (участок) коммерческий (household) сельскохозяйственный(сооружение)

 locativ (construcție); garaj (teren); garaje (household);  comerciale (teren) ;  agricol(încăperi);

жилой (строение) гараж (участок) гаражи (household) коммерческий (участок) сельскохозяйственный(помещение)

 locativ (teren); pomicol(construcții);  comerciale(edificii);  agricol(construcții;)

жилой (участок) садоводческий (строительство) коммерческий (сооружения) сельскохозяйственный (строительстве)

 agricol(teren);  comercial(construcție);  casa individuală de locuit;

сельскохозяйственный (участок) коммерческии (строительство) индивидуальный жилой дом

Numele, prenumele locatarului/arendașului \_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/,

фамилия, имя нанимателя/арендатора

codul fiscal al locatarului/arendașului (IDNP)/ \_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/\_\_/,

фискальный код нанимателя/арендатора (IDNP)

valoarea contractului pentru perioada de referință (zi/lună/an)/ , valuta/ ,

стоимость договора за отчетный период (день / месяц / год) валюта

valoarea contractuală în MDL conform cursului BNM la data înregistrării/ ,

договорная стоймость в MDL по курсу НБМ на дату регистрации

valabilitatea contractului/ .

срок действия договора

*„nu este întocmit contract în scris de transmitere în posesie şi/sau în folosinţă (locaţiune, arendă, uzufruct, superficie)”/* *„не составлен договор в письменном виде передачи во владение и/или пользование (в имущественный наем, аренду, узуфрукт, суперфиций)” .*

**Declaraţia este întocmită pe propria răspundere a contribuabilului (locator/arendator).**

**Declar că informațiile prezentate sunt veridice/**

**Декларация представлена под собственную ответственность налогоплательщика нанимателя/арендатора).**

**Я заявляю, что представленные сведения являются достоверными.**

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*numele, prenumele/фамилия, имя .*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ data/дата*

*semnătura/подпись*

Dacă contractul de transmitere în posesie şi/sau în folosinţă (locaţiune, arendă, uzufruct, superficie) a proprietății imobiliare a fost reziliat, contribuabilul (locatorul/arendator) este obligat în termen de **3 zile** să depună **Declarația privind rezilierea contractului de transmitere în posesie şi/sau în folosinţă (locaţiune, arendă, uzufruct, superficie) a proprietății imobiliare**, la DDF.

Если договор о передаче во владение и/или пользование (в имущественный наем, аренду, узуфрукт, суперфиций) недвижимой собственности был расторгнут, налогоплательщик (наниматель/арендатор) обязан в 3-дневный срок подать Заявление о расторжении договора передачи во владение и/или пользование (в имущественный наем, аренду, узуфрукт, суперфиций) недвижимой собственности, в УНО.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*numele, prenumele inspectorului fiscal responsabil/ semnătura/подпись*

*фамилия, имя ответственного налогового инспектора*